



# DeutschlandTicket Sozial!

## Що таке DeutschlandTicket Sozial і що я можу з ним робити?

DeutschlandTicket Sozial – це передплатний квиток на автобуси та потяги, який можна скасувати щомісяця, і який доступний за початковою ціною 39 євро на місяць. Квиток дійсний з 1 числа кожного місяця. З цим квитком Ви можете користуватися місцевим транспортом по всій Німеччині цілодобово на протязі цілого місяця.

## Хто може отримати DeutschlandTicket Sozial?

Ви можете отримати DeutschlandTicket Sozial, якщо, наприклад, Ви отримуєте допомогу по безробіттю або допомогу для непрацевдатних, соціальну допомогу, допомогу на оплату житла або маєте право на пільги згідно з Кодексом соціального забезпечення VIII, маєте право на допомогу згідно із Законом про надання соціальної допомоги особам, які претендують на отримання притулку чи маєте право на допомогу згідно із Федеральним законом про забезпечення жертв війни. Ви не впевнені, чи маєте право на DeutschlandTicket Sozial? Запитайте безпосередньо в Службі соціального забезпечення/Центрі зайнятості в Дортмунді. Там Ви також отримаєте необхідне посвідчення (картку перевізника) для придбання DeutschlandTicket Sozial. З цим посвідченням Ви можете прийти до DSW21 і отримати DeutschlandTicket Sozial.

## Яким видом транспорту я можу користуватися з квитком DeutschlandTicket Sozial?

DeutschlandTicket Sozial діє по всій країні в усіх асоціаціях і в усіх місцевих транспортних компаніях. З цим квитком Ви можете користуватися всіма видами місцевого транспорту, тобто всіма автобусами, трамваями, міськими електричками та метро, а також швидкісними потягами, регіональними потягами та регіональними експресами 2 класу. Квиток не діє у міжміському транспорті (наприклад, міжміський експрес, швидкісний потяг Інтер-Сіті, швидкісний потяг Інтер-Сіті міжнародного сполучення) або у приватних постачальників, таких як, наприклад: FlixTrain.

## Скільки коштує DeutschlandTicket Sozial і як довго він діє?

Квиток коштує 39 євро на місяць. Він діє з першого числа місяця, з якого Ви розпочинаєте абонемент. Нехай Вас не лякає термін «абонемент», адже квиток можна скасувати щомісяця. Якщо він вам більше не потрібен, DeutschlandTicket Sozial можна безкоштовно скасувати до кінця місяця. Якщо Ви не скасуєте абонемент, він поновлюватиметься щомісяця, а гроші зніматимуться з Вашого рахунку.

## Чи можу я позичати DeutschlandTicket Sozial?

Ні, DeutschlandTicket Sozial є персональним квитком і не може бути переданий іншій особі. Тільки Ви можете користуватися ним. Посвідчення особи з фотографією потрібно завжди мати при собі.

## Я являюсь абонементом SozialTicket і хотів би мати DeutschlandTicket Sozial. Що мені робити?

Усі клієнти, які вже мають у нас підписку на SozialTicket, будуть автоматично переведені та отримають лист із новою чіп-карткою. Якщо Ви хочете залишити у себе старий квиток VRR-SozialTicket, Вам потрібно надіслати чіп-картку назад разом із DeutschlandTicket Sozial.

### Онлайн-сервіс для абонементів

#### Замовити новий абонемент

Просто виберіть підходящий квиток і замовте його онлайн. Потім Ви отримаєте його як штрих-код на свій смартфон або як чіп-картку поштою.

#### Реєстрація та управління наявним абонементом

Якщо у Вас уже є абонемент, Ви можете зареєструватися в meinAbo, щоб швидко змінювати свої дані в будь-який час.

- Тип квитка
- Рівень ціни
- персональні дані
- інформація про оплату

## Чи може інша особа подорожувати безкоштовно з моїм DeutschlandTicket Sozial?

DeutschlandTicket Sozial не включає перевезення інших пасажирів. Дітей до шести років можна взяти безкоштовно, оскільки їм потрібен власний квиток тільки з шести років.

## Чи можу я взяти із собою собаку та перевезти її безкоштовно за допомогою DeutschlandTicket Sozial?

Перевезення собак не включено в DeutschlandTicket Sozial, але все ще діють правила транспортних умов Північного Рейну-Вестфалії, згідно з якими перевезення собак у Північному Рейні-Вестфалії є безкоштовним. За межами Північного Рейну-Вестфалії Ви повинні звернутися до транспортних асоціацій для отримання інформації.



## Що станеться, якщо мене будуть перевіряти?

Просто покажіть свою чіп-картку, ідентифікаційний документ із зображенням особи та посвідчення.

## Що станеться, якщо я втрачу чіп-картку?

У разі втрати чіп-картки стягується комісія в розмірі 10 євро. Якщо це повториться протягом одного року – то за другу втрату Ви сплатите вже 20 євро. Якщо Ви втратите чіп-картку, зверніться до центру обслуговування клієнтів DSW21.

Актуальну інформацію можна знайти на сайті [www.bus-und-bahn.de](http://www.bus-und-bahn.de)